

Nissin

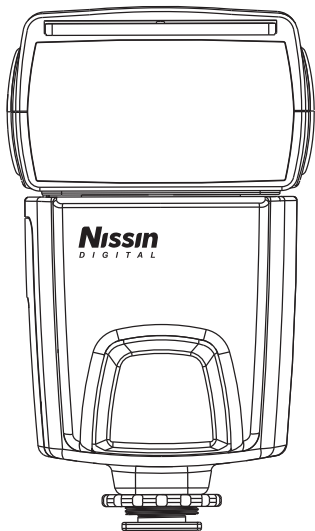
SPEEDLITE

Di622

Til Canon EOS digitale SLR-kameraer

Til Nikon digitale SLR-kameraer

BRUGERMANUAL



Nissin Speedlite Di622 er udviklet til digitale SLR-kameraer med den seneste teknologi til TTL flash-kontrol.

Type C

er til Canon EOS digitale SLR-kameraer model 300D, 350D, 400D, 10D, 20D, 30D, 40D, 450D og 5D.

Den fungerer automatisk med E-TTL II og E-TTLi auto-flash-system.

Type N

er til Nikon digitale SLR-kameraer model D40, D40x, D50, D60, D70, D70s, D80, D200 og D300.

Den fungerer automatisk med i-TTL auto-flash-system.

Sæt Di622-flashen til dit kamera, og derefter bliver langt de fleste indstillinger kontrolleret af kameraet, så der indstilles til en passende eksponering.

Læs denne manual inden produktet tages i brug. Vi tager forbehold for evt. fejl, mangler og ændringer.

Nissin

Nissin Japan Ltd., Tokyo
<http://www.nissin-japan.com>
 Nissin Marketing Ltd., Hong Kong

Dansk distributør:
 Westheimer A/S
www.westheimer.dk
info@westheimer.dk

⚠ ADVARSEL

Dette tegn indikerer fare eller alvorlige skader.

- Flashen indeholder dele med høj spænding. Forsøg ikke selv at åbne eller reparere flashen, men lad altid autoriseret serviceværksted reparere den.
- Rør ikke de indre dele, hvis flashen går i stykker ved stød eller tab.
- Affyr ikke flashen tæt på øjet, da dette kan skade øjet. Hold altid flashen mindst 1 meter fra personen, du tager billede af – dette gælder specielt små børn.

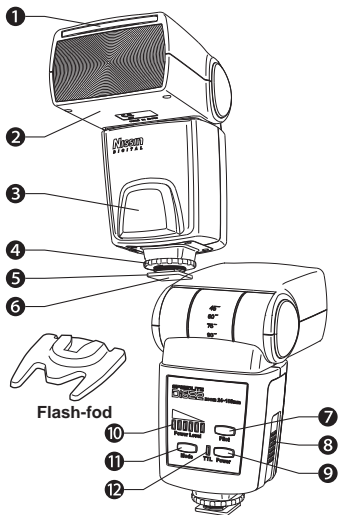
- Anvend ikke flashen i nærheden af brændbare gasser, kemikalier eller lignende væsker, da dette kan føre til brand eller elektrisk stød.

⚠ FORHOLDSREGLER

Dette tegn indikerer skader eller mangler.

- Opbevar ikke flashen ved temperaturer over 40°C, f.eks. i bilen.
- Flashen er ikke vandtæt – beskyt den fra regn, sne og fugt.
- Brug ikke benzol, fortynder eller andre midler indeholdende alkohol til rengøring af flashen.
- Brug ikke flashen sammen med kameraer, som ikke er opført i denne manual, da dette kan beskadige kameraets kredsløbskomponenter.
- Tag batterierne ud, når flashen ikke er i brug i længere tid.

Flashens dele



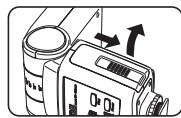
- 1 Lysspredningspanel / Fill-in reflector
- 2 Flash-hoved
- 3 AF hjælpelys / trådløs flash-sensor
- 4 Låsering
- 5 Monteringsfod
- 6 Hotshoe-kontakter
- 7 Pilotlampe (Test-flash-knap)
- 8 Batteridæksel
- 9 Power-knap
- 10 Flash-niveau-indikator (6 lysdioder)
- 11 Funktionsknap (TTL-Manuel-Slave)
- 12 TTL / Stand-by-lampe

Tilbehør: Flash-fod, etui

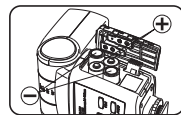
BETJENING

Isætning af batterier

- Åbn batteridækslet og isæt 4 AA-batterier som vist på billedet.



- Sørg for at batteriets + og – poler vender korrekt som indikeret på indersiden af batteridækslet.



- Luk batteridækslet og skub det ind på plads.

NB!

- Forkert isætning af batteri eller anvendelse af forkerte batterier kan beskadige flashen.
- Det anbefales at bruge 4 ens batterier (mærke og type) og at skifte dem alle på samme tid.

Påsætning af flashen

- Løs låseringen ved at dreje den som vist på billedet.



- Lad foden på flashen glide ind i kameraets hotshoe.



- Drej låseringen til modsatte side for at stramme til.



Afmontering af flashen

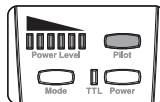
- Løs låseringen og lad flashens fod glide ud af kameraets hotshoe.

NB!

- Før flashen sættes på eller fjernes, skal både flash og kamera være slukket.

Tænd for flashen

- Hold Power-knappen nede i 2 sekunder. Herefter blinker lysdioderne og Pilot-lampen, for at vise at flashen er tændt.



- Efter få sekunder tænder Pilot-lampen (grøn) og Stand-by-lampen (rød), hvorefter flashen er klar til brug.

- For at teste, tryk på Pilot-lampen. Når test-flashen bruges som en åben flash, er reference-guide-nummeret G.No.10 (ISO 100 ved 35mm position).

- For at slukke flashen manuelt holdes Power-knappen nede i 3 sekunder.

Di622 har energisparefunktion

For at spare strøm og undgå at batteriet lækker, slukkes flashen automatisk (til stand-by) i både TTL- og Power Ratio-funktion, når den ikke har været i brug i 30 sekunder. (Når Di622 sidder på kameraet, skifter flashen til stand-by efter ca. 5 sekunder, når kameraet slukkes eller gå på stand-by.) Når flashen er på stand-by blinker Pilot-lampen hvert 5. sekund.

For at tænde flashen igen trykkes kameraets lukkerknap halvvejs ned, eller tryk på en hvilken som helst knap på flashen.

Hvis flashen ikke er i brug i over 5 minutter, slukkes flashen helt. For at tænde flashen igen herefter, gør som normalt.

Bruges Di622 som slave-flash (slave-funktion*) går flashen ikke i stand-by. Flashen slukker dog efter 60 minutter, hvis den ikke er i brug.

(*Slave-funktion: Se instruktioner længere nede i denne manual).

Manuel affyring af Di622

Canon-kameraer:

[P](Program), [□](Fuld Auto), [Av](Blændepræcedens), [Tv](Lukkerpræcedens) eller [M](Manuel); o g/eller

Nikon-kameraer:

[P](Program), [□](Fuld Auto), [A](Blændepræcedens), [S](Lukkerpræcedens) eller [M](Manuel);

I de ovennævnte kameraindstillinger virker Di622 i TTL (ETTL, ETTL-II for Canon, og iTTL for Nikon) automatisk flash-system.

- Sæt Di622 på kameraets hotshoe og tænd på power-knappen.
- Di622 indstilles automatisk til kameraets TTL-funktion, når ready-lampen lyser.
- Pres kameraets lukkerknap halvt ned for at fokusere på motivet.
- Lukkerhastighed, blænde og flash (⚡) vises i kameraets motivsøger.
- Tag billedet. Di622 affyres, og resultatet vises straks på kameraets LCD-skærm.
- Når du ændrer brændvidden, reagerer flashen uden forsinkelse og indstiller øjeblikkeligt zoom-indstillingerne til at matche den valgte brændvidde.
- Flashens rækkevidde svarer til objektivet brændvidde på 24mm til 105mm (35mm standard).

Indstil kameraet til optagelse, vælg brændvidde og tag billeder med Di622 på dit kamera. Di622 er en hjælp til at tage kreative og levende billeder. Næsten alle flash-indstillinger foretages automatisk af kameraet, og du behøver kun at betjene dit kamera. Det er ikke nødvendigt at betjene Di622 overhovedet.

Funktion	Lukkerhastighed	Blændeindstilling	Kamerakontrol
Canon [□]	Nikon [AUTO]	Automatisk	Automatisk
[P]	[P]	Automatisk	Automatisk
[Tv]	[S]	Manuel	Tilgængelig lukkerhastighed kan indstilles.
[Av]	[A]	Automatisk	Manuel
[M]	[M]	Manuel	Manuel

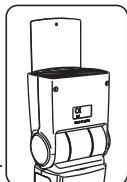
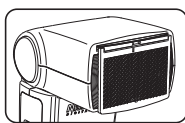
Enhver lukkerhastighed / f-stop kombination kan indstilles.

OM AT FOTOGRAFERE MED FLASH

Fill-in flash og lysspredningspanel

Til portrætfotografering eller fotografering på kort afstand skal lyset ikke være for skarpt eller virke for skarpt på motivet. Brug fill-in reflector flash eller spred lyset.

- Ved portrætfotografering sættes lysspredningspanelet på flashen som vist på tegningen. Panelet gør lyset blødere og giver motivet en levende farveeffekt.



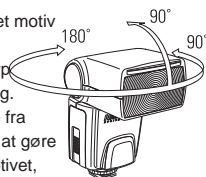
- Er motivet tæt på (under 2 meter), drejes flashens hoved 90 grader opad og fill-in reflectoren trækkes ud som vist i på tegningen.
- Tag billedet som normalt. Et glimt fra udfyldnings-flashen giver motivet et naturligt skær.
- Denne teknologi bruges også til at eliminere skygger, som ses på nedenstående tegninger.



- Da lysspredningspanelet udvider flashens virkeområde, dækker den et område svarende til et objektiv med 16mm brændvidde.

Bounce-lys

Når man fotograferer et motiv foran en væg, giver dette en unaturlig skarp skygge på væggen bag. Lad lyset kaste tilbage fra loftet eller væggen for at gøre lyset, der falder på motivet, blødere, hvorved skyggen på væggen forsvinder.



- Drej flash-hovedet op. Det kan drejes til 45 >60 >75 >90.
- Vip flash-hovedet til venstre side >30 >60 >90 eller til højre side >30 >60 >90 >120 >150 >180
- Eller drej både op og til siden – der er flere forskellige muligheder, som vist på tegningen.
- Når flash-hovedet er drejet, er flashens zoom-indstillinger automatisk sat til positionen for et objektiv med 50mm brændvidde.
- Væggen eller loftet bør være en flad hvid overflade. Farve på loft eller væg kan reflektere farve tilbage på motivet.

AF-hjælpelys

Under forhold med dårligt lys vil AF-hjælpelys automatisk udsende en infrarød lysstråling og oplyse motivet, således at kameraet nemt kan fokusere i mørke. Det infrarøde lys ses ikke i det færdige billede.

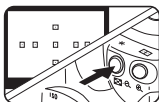
Flash Power-lås

Hvis motivets baggrund er for lys, vil kameraet indstille flashens intensitet til at passe til baggrundens lys, hvilket kan resultere i et undereksponeret hovedmotiv.

Befinder hovedmotivet sig ikke midt i motivsøgeren, kan dette give et over- eller undereksponeret motiv. I sådanne tilfælde kan den korrekte flash-eksponering låses. Denne forindstilling forbliver låst, selv hvis du ændrer blænde eller zoomer ind eller ud. Denne indstilling kan kun indstilles på kameraet.

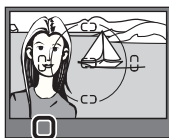
Med Canon-kameraer; FE-lås

- Fokuser på motivet.
- Sigt motivsøgerens centrum over hovedmotivet og tryk på [*] knappen på kameraet ([FEL] knappen på nogle kameraer).
- En præ-flash affyres for at forudindstille det korrekte lys til hovedmotivet. NB: FEL virker kun i P, TV, AV, M & A-Dep.



Med Nikon-kameraer; Fv-lås

- Indstil Fv-låsen på kameraets menu.
- Fokuser på motivet.
- Sigt motivsøgerens centrum over hovedmotivet og tryk på [AE-L] knappen på kameraet ([AF-L] knappen på nogle kameraer).
- Sæt billedrammen som ønsket, og slip udløseren.
- En præ-flash affyres for at forudindstille det korrekte lys til hovedmotivet.



Kun til Nikon-model

De følgende funktioner er tilgængelige på Nikon-kameraer. Se kameraets brugsanvisning for detaljer.

Slow shutter-synkronisering

Flashen kontrolleres ved en langsom lukkerhastighed for at ramme den korrekte eksponering for både hovedmotivet og baggrunden under forhold med dårligt lys eller om natten.



Rød-øje-reduktion

For at forhindre røde øjne, affyres Di622 tre kontrollerede glimt lige inden billedet tages. Rød-øje-reduktion kan kombineres med slow synkronisering.



Lukkersynkronisering

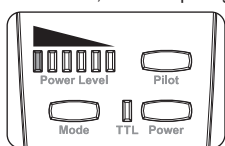
Flashen affyres lige inden lukkeren lukker. Ved at bruge denne funktion ved langsomme lukkerhastigheder, vil et motiv i bevægelse også på billedet fremstå som værende i bevægelse.



Manuel eksponering

Ved nogle lejligheder, f.eks. for at opnå et specielt udtryk, kan du have brug for din egen flash-eksponering i stedet for den automatisk kontrollerede eksponering. Di622 kan indstilles til ikke-automatisk flash-funktion, hvorefter den ønskede flash kan vælges blandt 6 forskellige niveauer.

- Når flashen tændes, indstilles den automatisk til TTL (E-TTL II / E-TTL til Canon, eller iTTL til Nikon) automatisk flash-funktion.
- Tryk på Mode-knappen for at vælge funktion.
- TTL-lampen slukkes og de orange lysdioder tænder, som vist på tegningen.



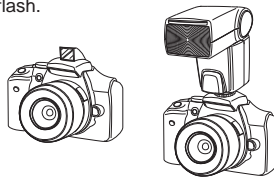
- 6 orange lysdioder viser flash-niveauet.
- Vælg nu niveauet, fra venstre mod højre, 1/1 (fuld effekt) - 1/2 - 1/4 - 1/8 - 1/16 - 1/32.
- Indstil kameraet til enten [AV](Canon), [A](Nikon), eller [M].
- Vælg ønsket F-stop og/eller lukkerhastighed. Ret kameraet mod motivet og tryk på lukkerknappen.

Trådløs Remote Flash

Di622 har et trådløst remote flash system som en slave-enhed. Derved kan du tage kreative billeder med flash med lys fra flere forskellige retninger. Di622 synkroniserer til TTL-flashen produceret af master-flashen på kameraet (kameraets indbyggede flash, Di622 eller den originale flash). Hoved-flashen skal være indstillet til TTL flash-funktion.

Indstilling af hoved-flashen:

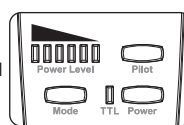
Placer hoved-flashen på kameraet og tænd den, eller indstil kameraet til flash-funktion for altid at bruge den indbyggede flash som hoved-flash.



Indstilling af slave-flash Di622:

Tænd Di622, og mens ready-lampen lyser, holdes mode-knappen inde i 3 sekunder. Den første diode blinker, og viser at flashen er i slave-funktion.

- Hold mode-knappen inde og vælg manuel eksponering på det ønskede niveau.



- Der er 6 niveauer fra fuld effekt (venstre side) til 1/32 effekt (højre side). Position TTL virker ikke i denne funktion.
- Placer slave-flashen hvor som helst og ret flashen i den ønskede retning. Sensoren i slave-flashen skal vende mod kameraet.
- Brug den vedlagte fod. Placer Di622 på foden og sæt den på en plan overflade eller skru den på stativet.

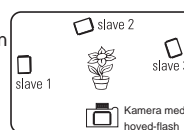
NB!

- Det anbefales at undgå en metal fod, da dette kan føre til skader på flashens hotshoe pga. elektrisk kontakt.

Fotografering af motivet:

Indstil kameraet til flash shooting mode. Peg på motivet og tag billedet. Slave-flashen synkroniserer med hoved-flashen og giver ekstra lys fra den ønskede retning.

For at vende tilbage til grundindstillingerne holdes mode-knappen inde i 3 sekunder, hvorefter Di622 er indstillet til (TTL) mode.



Energisparet systemet for stand-by virker ikke i denne funktion. Automatisk sluk er stadig aktiv - flashen slukker automatisk, når den ikke er i brug i over 60 minutter. Zoomen indstilles automatisk til en brændvidde på- 35mm, når Di622 bruges som slave-enhed.

ADVARSEL:

Fejl på produktet af følgende grunde kan gøre garantien ugyldig.

1. Produktet bruges ikke i overensstemmelse med instruktionerne i brugermanualen.
2. Produktet er blevet repareret eller modificeret af et ikke-autoriseret værksted.
3. Produktet anvendes sammen med produkter, det ikke er beregnet til.

SPECIFIKATIONER

Brugbare kameraer	Canon EOS digitale SLR-kameraer	Nikon iTTL digitale SLR-kameraer
Guide nr.	44/144 v. 105mm brændvidde (ISO 100)	
Dækning	24-105mm (16mm m. lysspredningspanel) (Automatisk i fht. objektivets brændvidde)	
Batterier	4 x AA-batterier (AA Ni-MH el. lithium-batterier kan anvendes)	
Batteri-levetid	200-1500 affyringer afhængigt af indstilling (med alkaline-batterier)	
Energi-spærefunk.	Stand-by efter 30 sek., slukkes efter 5 min. uden brug.	
Ladetid	5 sek. med nye alkaline-batterier	
Flash Exposure	Automatisk eksponering	
	E-TTL / E-TTL II	iTTL
Flash Power Lock	FE-lås Med [FEL] eller [*] knap på EOS-kameraer	Fv-lås Med [AE-L] eller [AF-L] knap på kameraet
AF hjælpelys	Effektiv rækkevidde på ca. 0,7 til 6 m.	
Farvetemperatur	5600 K	
Flash-varighed	1/800 (fuld kraft) sek. 1/800-1/20.000 (kontrolleret) sek.	
Trådløs flash	Slave-funktion med 6 niveauer (Se tabel nedenfor)	
Mål	77 x 130 x 103mm	
Vægt	315 gram	

Guide nr. tabel

Ved manuel eksponering (ISO 100)

Zoom-position	Flash-niveau					
	Fuld	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32
24mm	25/82	18/58	12,7/42	9/29	6,4/21	4,5/15
28mm	28/92	20/65	14/46	10/33	7/23	5/16
35mm	32/105	22/74	16/51	11/37	7,8/26	5,5/18
50mm	35/115	25/82	18/25	12,7/42	9/29	6,4/21
70mm	38/125	27/88	19/63	13,5/44	9,5/31	6,7/22
85mm	41/134	29/95	20/65	14/46	10/33	7/23
105mm	44/144	31/102	22/74	16/52	11/37	8/26

PROBLEMLØSNING

Flashen lader ikke.

- Batterierne er ikke korrekt sat i. >>> Vend batterierne rigtigt.
- Batterierne er opbrugte. >>> Skift batterierne, hvis ladetiden er mere end 30 sek.

Flashen affyres ikke.

- Flashen sidder ikke ordentligt fast. >>> Sæt flashen fast på kameraets hotshoe.
- Flashen har automatisk slukket. >>> Tænd på Power-knappen igen.

Billedet er over- eller undereksponeret.

- En reflekterende genstand eller stærkt lys nær motivet >>> Brug FE- eller Fv-lås.
- Flashen er indstillet til manuel eksponering. >>> Indstil til TTL eller et andet niveau.

4. Fejl eller defekter forårsaget af brand, jordskælv, oversvømmelse eller andre naturkatastrofer.
5. Udsættes produktet for støv, fugt, ekstreme temperaturer eller andre ekstreme tilstande.
6. Ridser, skrammer, revner, slid el. lign. forårsaget af voldsom brug eller håndtering.